

Owner’s Manual

MyBottle Microfilter

Mode d'emploi

Micro filtre MyBottle de Katadyn

Thank you for choosing the Katadyn MyBottle Microfilter

The Katadyn MyBottle Microfilter eliminates the need to carry or locate safe water, whether you are camping, hiking, paddling, fishing or anytime safe water is required. The Katadyn MyBottle Microfilter places the advanced technology of 0.3 micron pleated glassfiber filter media and granular carbon into a standard water bottle. The result is a water bottle that meets industry standards for reduction of bacteria (99.9999%) and cysts (99.9%) such as Giardia and Cryptosporidium.

When To Use
The Katadyn MyBottle Microfilter is designed for use with untreated fresh water sources, such as lakes, rivers and streams. It also provides a convenient alternative to pump-style water filters. Because it's designed for personal use, the MyBottle Microfilter is not suitable for situations when large volumes of water must be treated.

How it works
The Katadyn MyBottle Microfilter water bottle utilizes a two stage, modular filtration system. The first stage is a 0.3 micron pleated glassfiber media microfilter cartridge that removes bacteria, such as Klebsiella terrigena and cysts such as Giardia and Cryptosporidium. The second stage carbon filter reduces chemicals and unpleasant taste and odors.

Please read the following instructions carefully for maximum performance from your Katadyn MyBottle Microfilter water bottle. Failure to follow the instructions found in this guide may result in unsafe drinking water.

Key Components



Figure 1

Important Notes

1. In order to be filtered, water must pass through the microfilter cartridge. The flow rate is slightly slower than an ordinary sports water bottle in order to ensure microfiltration.
2. Squeeze and sip using continuous pressure. You will notice a 2-4 second pause after squeezing, like using a long straw, before water flows.
3. Always hold bottle upright when drinking. Water will not pass through the cartridge if bottle is upside down or at a steep angle.

Product Set-Up (Before First Use)

1. Rinse Inside of Bottle

2. Assemble the Cartridge

Attach the microfiltration cartridge to the bottom of the carbon filter. Gently twist each component while pushing it on. Make sure ALL O-rings and components are fully sealed and assembled. Firmly twist and push the carbon filter cartridge into the bottle cap (Figure 2).

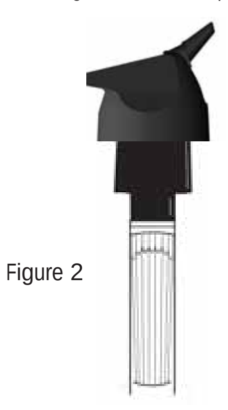


Figure 2

3. Flush System (IMPORTANT!)

Before first use, flush system to remove harmless carbon dust. Fill bottle with water. Install bottle cap with assembled cartridge on bottle and tighten. Squeeze bottle tightly with both hands until water runs clear.

NOTE: Discolored water is normal when flushing.

Normal Operation

1. Fill the bottle with water to the fill line (Figure 3). Remember, the clearer the water, the longer the microfilter and carbon filter will last.
2. Insert cartridge/bottle cap into bottle. Turn bottle cap clockwise until tight.
3. Flip open mouth piece. Note: The mouth piece has two positions. Press the mouth piece down to close the bottle again. (Figure 4). <u>Do not remove mouth piece.</u>
4. Hold the bottle upright when drinking. Squeeze and sip using continuous pressure.
5. Close the mouth piece after use.
6. Do not remove the mouth piece from its fixture.

NOTE: Before each use, flush and discard small amount of water (1 squeeze) to remove stale taste.

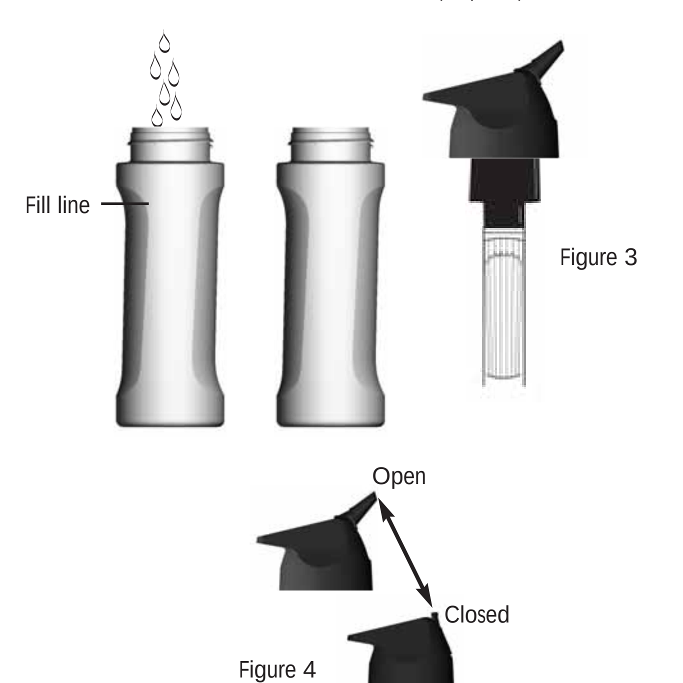


Figure 3

Figure 4

Cartridge Installation

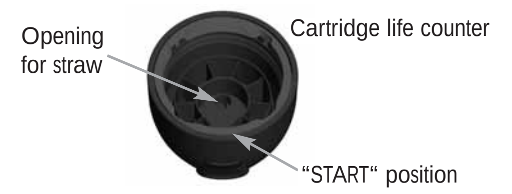
The MyBottle microfiltration cartridge is for use with MyBottle Microfilter water bottle. Each replaceable Microfilter Replacement Cartridge will treat up to 100 liters (26 gallons) of water.

Changing the MyBottle Microfiltration Cartridge
After 100 liters (26 gallons) or when bottle is hard to squeeze, use the following steps to change the MyBottle Microfiltration Cartridge:

a. Remove the cartridge/bottle cap from the bottle.
b. Remove the carbon filter and microfiltration cartridge from the cap. Discard cartridge components in trash receptacle.
c. Assemble the cartridge (see step 2 of product set-up).
d. Flush system (see step 3 of product set-up).

Checking the Lifespan of the MyBottle Microfiltration Cartridge
The MyBottle comes with a cartridge life counter. This integrated mechanism inside the bottle cap indicates when to replace your microfiltration cartridge.

a. Before each filling remove the cartridge/bottle cap from the bottle.
b. Remove the microfiltration cartridge with the prefilter from the cap and lay aside.
c. Carefully rotate the life counter in a clockwise direction until it snaps into the next position. This is best done holding the bottle cap in both hands.
d. When the life counter is back at the starting point it is time to replace the cartridge.
e. Only use the included straw instead of microfiltration cartridge if water source has been treated and is safe for drinking (like most tap water).



Cleaning & Storage

Wash and dry the inside of the MyBottle Microfilter thoroughly before using and regularly during heavy periods of use. If using with safe water and without the microfilter cartridge, the bottle must be completely disinfected to prevent contamination from previous contact with contaminated water. Your MyBottle Microfilter and cap are dishwasher safe (without the cartridge). Do NOT use soap to clean the microfilter cartridge or the carbon filter.

For Long Term Storage (After Your Trip Is Over)
Disinfect the MyBottle Microfilter to prevent microbiological growth within the bottle.

1. Fill bottle to fill line with tap water and add 1 tablespoon ordinary household bleach.
2. Install bottle cap/cartridge system.
3. Squeeze entire amount of solution through cartridge system.
4. Remove cartridge and disassemble. Shake out excess water from each cartridge. Allow to dry thoroughly.
5. Wash and dry bottle. Store with cap on (without cartridges installed).

Do NOT allow the microfilter cartridge to freeze with water in the cartridge.
Do NOT use with carbonated beverages or flavored beverages, as they may damage the microfiltration cartridge

IMPORTANT
Please refer to the Important Notes and the Product Set-Up before using.

EN

When You Travel Abroad, Camp or Backpack...

...you run a risk of illness ranging from the inconvenience and discomfort of diarrhea to more serious illnesses caused by protozoan cysts (i.e., Giardia, Cryptosporidium), viruses and bacteria.

The microorganisms that cause these diseases are often found in the food and water you consume. Lakes, streams and the local water supply may be contaminated.

To minimize the risk of contracting these illnesses, we suggest that you consult with your physician, state health department or travelers’ clinic 4-6 weeks before you depart.

And while you are traveling...

- Make sure that prepared food is thoroughly cooked.
- Select non-cooked foods (fruits, nuts, etc.) that have intact shells or skins, and clean your hands before peeling the food.
- Wash your hands with soap and water thoroughly and often, especially before you eat. Filter all drinking water with your Katadyn MyBottle Microfilter.

Caution: If there is any risk of viruses in the water, use the MyBottle Purifier with ViruStat® microbial purification cartridge or add an EPA registered disinfectant such as Micropur, or boil your water.

Virus Removal

The Katadyn MyBottle Microfilter removes bacteria and cysts like Giardia and Cryptosporidium. If virus elimination is required, use the ViruStat® microbial purification cartridge system (sold separately) or an EPA registered disinfectant such as Micropur.

Katadyn MyBottle Microfilter is an essential piece of outdoor equipment. We hope it makes your outdoor experience more enjoyable. For questions or suggestions, please contact Katadyn.

Product Registration

Please take a moment to register your new Katadyn product by completing the short product registration form online at www.katadyn.com/productregistration. The information you provide will enable us to better serve you with products developed to meet your needs and interests. Register your Katadyn product online and you will be automatically entered into a drawing to win a a free Katadyn product.

Limited Warranty

Your Katadyn MyBottle Personal Water Microfilter is warranted for one (1) year from the date of purchase against defects in materials and workmanship. Should your Katadyn MyBottle Personal Water Microfilter prove defective within one year from the date of purchase, return it to the Katadyn retailer from whom it was purchased. If you do not receive a satisfactory resolution, contact Katadyn Customer Relations for service assistance. Katadyn, at its discretion, will replace or repair the damaged item. Please retain purchase receipt as proof of date purchased. This warranty gives you specific legal rights and you may have other legal rights which vary from state to state.

Contact USA:
Katadyn North America Inc.
6325 Sandburg Road
Minneapolis, MN 55427
U.S.A.
1 (800) 755-6701
outdoor@katadyn.com / www.katadyn.com

Contact Canada:
Meniscus Inc.
33 Hazelton Ave. Suite #29
Toronto, ON M5R 2E3
Canada
1 (877) 962-1919
cs@katadyn.ca / www.katadyn.com

Français

Merci d'avoir choisi la bouteille d'eau MyBottle de Katadyn avec micro filtre

La bouteille d'eau MyBottle de Katadyn avec micro filtre évite de transporter de l'eau ou de chercher de l'eau potable, que vous fassiez du camping, de la randonnée, du bateau, ou que vous partiez pêcher.

Le micro filtre de Katadyn est issu d'une technologie de pointe avec son filtre en fibre de verre plissée de 0.3 micron. Vous obtenez une bouteille d'eau qui satisfait aux normes industrielles pour l'élimination des bactéries (99.9999 %) et des protozoaires tels que la giardia ou le cryptospridium.

Quand l'utiliser
Le micro filtre MyBottle de Katadyn est conçu pour être utilisé avec des sources d'eau douce non traitées comme un lac, une rivière, un torrent ou un cours d'eau. Il offre également une alternative pratique aux filtres à eaux à pompe. Puisqu'il est conçu pour un usage personnel, le micro filtre MyBottle ne convient pas pour des grandes quantités d'eau à traiter.

Fonctionnement
Le micro filtre MyBottle de Katadyn est un système modulaire de filtration à 2 niveaux : le premier niveau est une cartouche micro filtre en fibre de verre plissée de 0.3 micron qui élimine les bactéries telles que la salmonelle et les protozoaires comme que la giardia et le cryptospridium. Le 2ème niveau est un filtre de charbon actif qui réduit la teneur en agents chimiques et améliore le goût et l'odeur de l'eau.

Veuillez lire attentivement les instructions suivantes afin d'optimiser l'utilisation de votre bouteille d'eau MyBottle de Katadyn avec micro filtre. Si les instructions ne sont pas suivies correctement, vous prenez le risque de boire accidentellement de l'eau non potable.

Principaux éléments

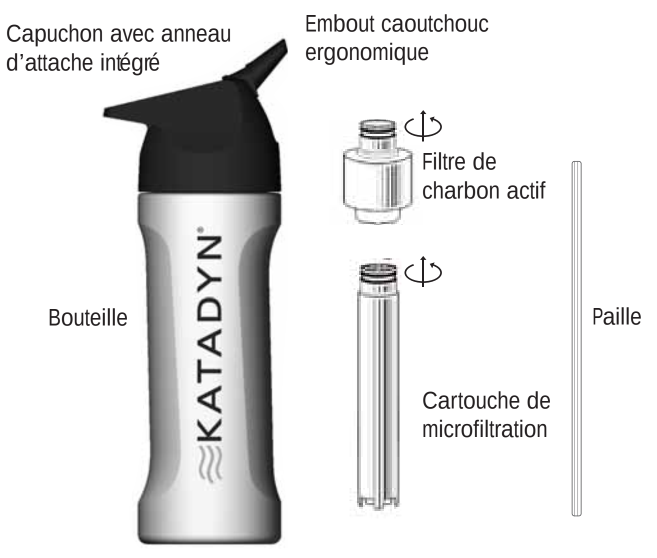


Figure 1

Remarques importantes

1. Pour être filtrée, l'eau doit circuler dans la cartouche de microfiltre. Le débit est donc légèrement inférieur à celui des autres bouteilles d'eau ordinaires afin d'assurer la microfiltration.
2. Serrez et aspirez en appliquant une pression constante. Il faut patienter 2 à 4 secondes (comme avec une longue paille) avant que l'eau arrive.
3. Tenez toujours la bouteille droite pendant que vous buvez. L'eau ne passera pas à travers la cartouche si la bouteille est tournée vers le bas ou est penchée.

Préparation du produit

(avant la première utilisation)

1. Rincez l'intérieur de la bouteille

2. Assemblez la cartouche

Fixez la cartouche micro filtre en dessous du filtre de charbon actif. Tournez légèrement chaque élément jusqu'à ce que tous les joints toriques et les éléments soient complètement étanches et assemblés. Vissez à fond la cartouche filtre de charbon actif dans le capuchon (Figure 2).

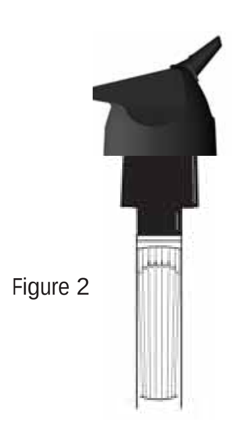


Figure 2

3. Purgez le système (IMPORTANT!)

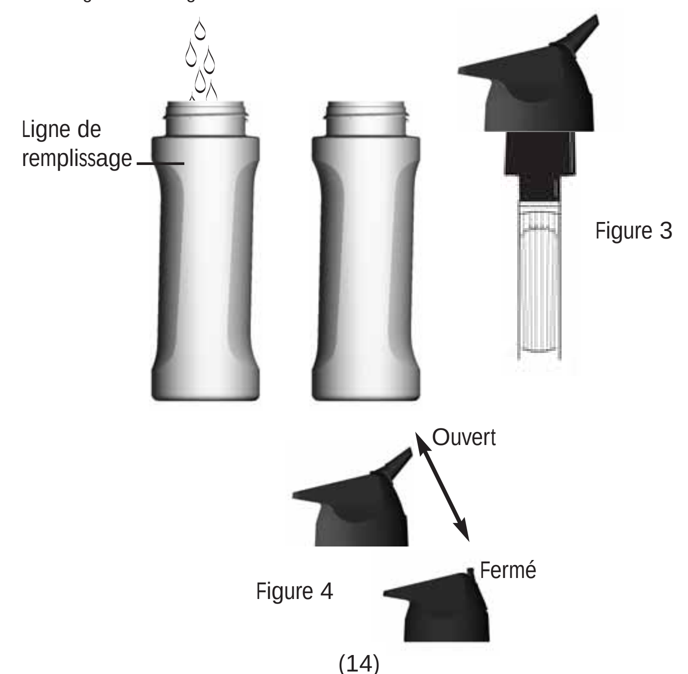
Avant la première utilisation, purgez le système afin d'éliminer la poussière de charbon nocive. Remplissez la bouteille avec de l'eau. Installez le capuchon de la bouteille avec la cartouche assemblée sur la bouteille et serrez. Serrez légèrement la bouteille avec les deux mains jusqu'à ce que l'eau soit claire.

REMARQUE : Il est normal que de l'eau colorée noire dû au charbon actif, s'écoule pendant la purge.

Fonctionnement normal

1. Remplissez la bouteille avec de l'eau jusqu'à la ligne de remplissage (Figure 3). Rappelez-vous : plus le micro filtre et le filtre de charbon actif dureront longtemps.
2. Insérez le capuchon avec la cartouche dans la bouteille. Tournez le capuchon dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit étanche.
3. L'embout caoutchouc a 2 positions : tirez pour l'ouvrir et appuyez dessus pour le fermer (Figure 4). Ne l'enlevez pas.
4. Tenez la bouteille droite lorsque vous buvez. Pressez-la et aspirez en appliquant une pression continue.
5. Fermez l'embout caoutchouc après l'utilisation.
6. Ne pas essayer de retirer l'embout caoutchouc de son pivot.

REMARQUE : Avant chaque utilisation, videz et jetez une petite quantité d'eau (1 pression) pour éliminer le goût d'eau stagnante.



Installation de la cartouche

La cartouche de microfiltration MyBottle doit être utilisée avec la bouteille d'eau à micro filtre MyBottle. Chaque cartouche de remplacement micro filtre traitera jusqu'à 100 litres (26 gallons) d'eau.

Remplacement de la cartouche de microfiltration MyBottle

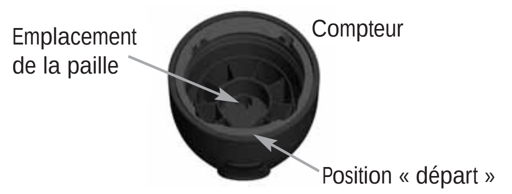
Après 100 litres (26 gallons) ou lorsqu'il devient difficile d'aspirer de l'eau, suivez les étapes suivantes pour changer la cartouche de microfiltration MyBottle:

a. Retirez l'ensemble capuchon de la bouteille et cartouche de la bouteille.
b. Retirez le filtre de charbon actif et la cartouche de microfiltration du capuchon. Jetez les éléments de cartouches dans une poubelle.
c. Assemblez les cartouches de remplacement (voir l'étape 2 de l'installation du produit).
d. Purgez le système (voir l'étape 3 de l'installation du produit à la page 4)

Durée de vie de la cartouche de microfiltration MyBottle

Un compteur est inclus avec le micro filtre MyBotlle. Ce mécanisme intégré dans le capuchon indique à quel moment il faut changer la cartouche de microfiltration.

a. Avant chaque utilisation, retirez le capuchon et la cartouche de la bouteille.
b. Retirez la cartouche de microfiltration avec le pré filtre et les mettre de côté.
c. Tournez délicatement le compteur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position suivante. Ceci est plus facile à faire en tenant le capuchon à 2 mains.
d. Lorsque le compteur est arrivé à nouveau face à la position de départ, il faut alors changer la cartouche.
e. Utilisez la paille incluse à la place de la cartouche filtrante seulement si l'eau a été purifiée et est potable (comme c'est le cas habituellement avec l'eau du robinet).



Nettoyage et entreposage

Lavez consciencieusement et séchez l'intérieur de la bouteille micro filtre MyBottle avant de l'utiliser et régulièrement pendant les périodes d'utilisation intense. Si la bouteille est utilisée avec de l'eau potable et sans cartouche micro filtre, la bouteille doit être entièrement désinfectée afin d'éviter toute contamination provenant du contact avec de l'eau contaminée. Votre bouteille micro filtre MyBottle et le capuchon se lavent au lave-vaisselle (sans la cartouche). N'utilisez pas de détergent pour laver la cartouche micro filtre ou le filtre de charbon actif.

Entreposage à long terme (une fois votre voyage terminé)

Désinfectez le micro filtre MyBotle pour empêcher le développement d'une culture microbiologique dans la bouteille.

1. Remplissez la bouteille jusqu'à la ligne de remplissage avec de l'eau du robinet et ajoutez 1 cuillère à soupe de javel ordinaire.
2. Insérez le capuchon et la cartouche de la bouteille.
3. Evacuez cette eau javellisée par le système de cartouche en pressant sur la bouteille.
4. Retirez la cartouche et démontez-la. Secouez tout excès d'eau à l'extérieur de chaque cartouche. Laissez sécher complètement.
5. Lavez et séchez la bouteille. Entreposez-la avec le capuchon (sans les cartouches).

Ne laissez PAS la cartouche micro filtre geler avec de l'eau dans la cartouche.
Ne l'utilisez PAS avec des boissons gazeuses ou aromatisées; celles-ci peuvent endommager la cartouche de microfiltration.

IMPORTANT
Veuillez lire les remarques importantes et la section sur la préparation du produit avant l'utilisation.

Lorsque vous voyagez à l'étranger, campez ou partez en randonné...

... Vous risquez de contracter certaines maladies allant de la simple diarrhée à des maladies plus graves causées par des kystes protozoaires (c.-à-d., giardia et cryptosporidium), des virus et des bactéries.

Les microorganismes à l'origine de ces maladies se trouvent souvent dans la nourriture et dans l'eau que vous consommez. Les lacs, les ruisseaux, les approvisionnements d'eau peuvent être contaminés.

Pour réduire le risque de contracter de telles maladies au minimum, nous vous recommandons de consulter votre médecin, d'aller sur le site du ministère de la santé publique ou de prendre rendez-vous avec un centre de vaccinations 4 à 6 semaines avant de partir.

En cours de voyage....

- Assurez-vous que la nourriture préparée est bien cuite.
- Choisissez de la nourriture non cuite (fruits, noix, etc.) dont l'écaille ou la peau est encore intacte et lavez-vous les mains avant de peler la nourriture.
- Lavez-vous les mains soigneusement avec du savon et de l'eau, surtout avant de manger. Filtrez toute l'eau bue avec votre microfiltre à eau micro de Katadyn.

Mise en garde : au moindre risque de contamination de l'eau par des virus, utilisez le purificateur d'eau MyBottle avec la cartouche ViruStat® ou utilisez un désinfectant certifié EPA comme Micropur ou encore à défaut, faites bouillir de l'eau.

Elimination de virus

Le micro filtre MyBottle de Katadyn élimine les bactéries et protozoaires comme la giardia et le cryptospridium. Si vous voulez éliminer des virus, utilisez le système de cartouche de purification microbienne ViruStat® (vendu séparément) ou un désinfectant certifié EPA tel que Micropur.

La bouteille d'eau micro filtre de Katadyn est indispensable pour les activités outdoor. Nous espérons que vous profiterez de ses multiples avantages pendant vos excursions. Pour toute question ou commentaire, veuillez contacter Katadyn.

Enregistrement des Produits

Veuillez s'il vous plait prendre quelques instants pour enregistrer votre nouveau produit Katadyn sur le formulaire produit on line à : www.katadyn.com/productregistration. Cette information nous permettra d'améliorer notre service, en cernant mieux vos besoins et vos attentes. En plus, en enregistrant votre produit Katadyn "on line", vous participerez automatiquement à notre tirage au sort pour gagner gratuitement un produit Katadyn.

FRA

Garantie limitée

Votre gourde micro filtre MyBottle de Katadyn est garanti contre les vices de matériaux et de fabrication pendant un (1) an à compter de la date d'achat. Si votre gourde micro filtre MyBottle s'avère défectueuse au cours de la première année suivant la date d'achat, renvoyez-la au revendeur Katadyn o ù vous l'avez achetée. Si vous n'obtenez pas entière satisfaction, contactez le service clients de Katadyn. Katadyn, à son entière discrétion, remplacera ou réparera l'article endommagé. Veuillez conserver la facture comme preuve de la date d'achat. Cette garantie vous octroie des droits spécifiques mais ils peuvent différer d'un état à l'autre.

Contact USA:
Katadyn North America Inc.
6325 Sandburg Road
Minneapolis, MN 55427
U.S.A.
1 (800) 755-6701
outdoor@katadyn.com / www.katadyn.com

Contact Canada:
Meniscus Inc.
33 Hazelton Ave. Suite #29
Toronto, ON M5R 2E3
Canada
1 (877) 962-1919
cs@katadyn.ca / www.katadyn.com